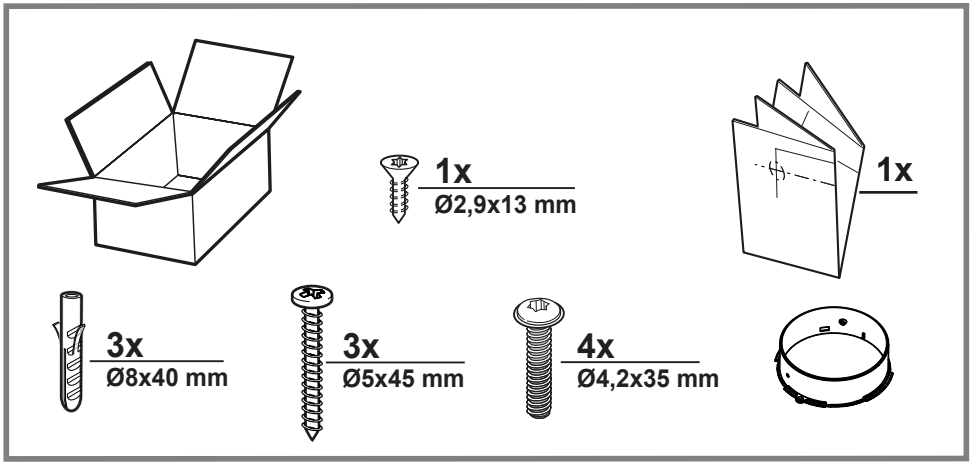
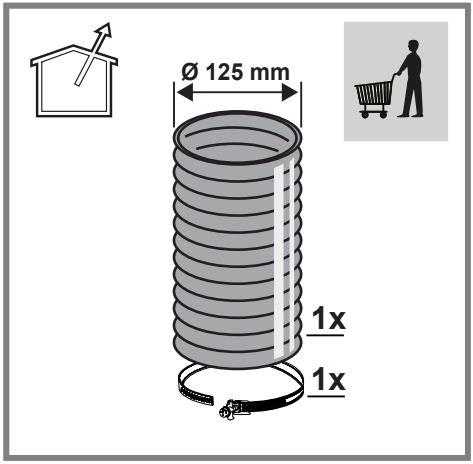
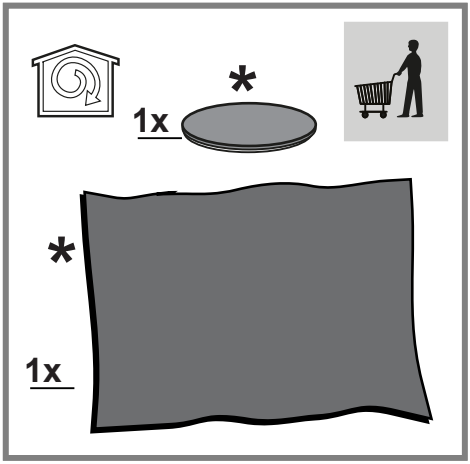
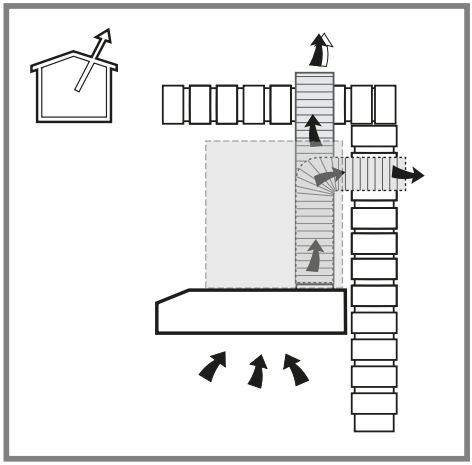
EN Instructions for use
FR Mode d’emploi
AR طرق الاستعمال

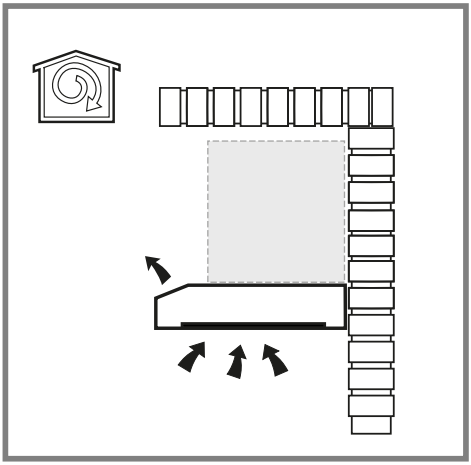
ARISTON

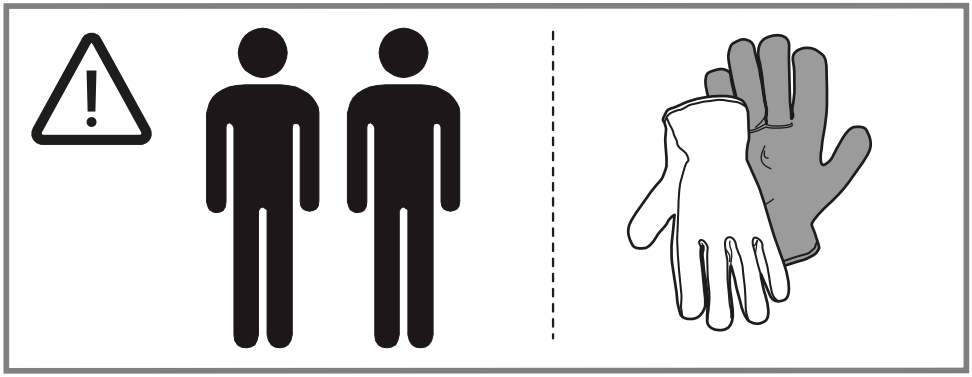

1x
Ø2,9x13 mm
1x
3x
Ø8x40 mm
3x
Ø5x45 mm
4x
Ø4,2x35 mm

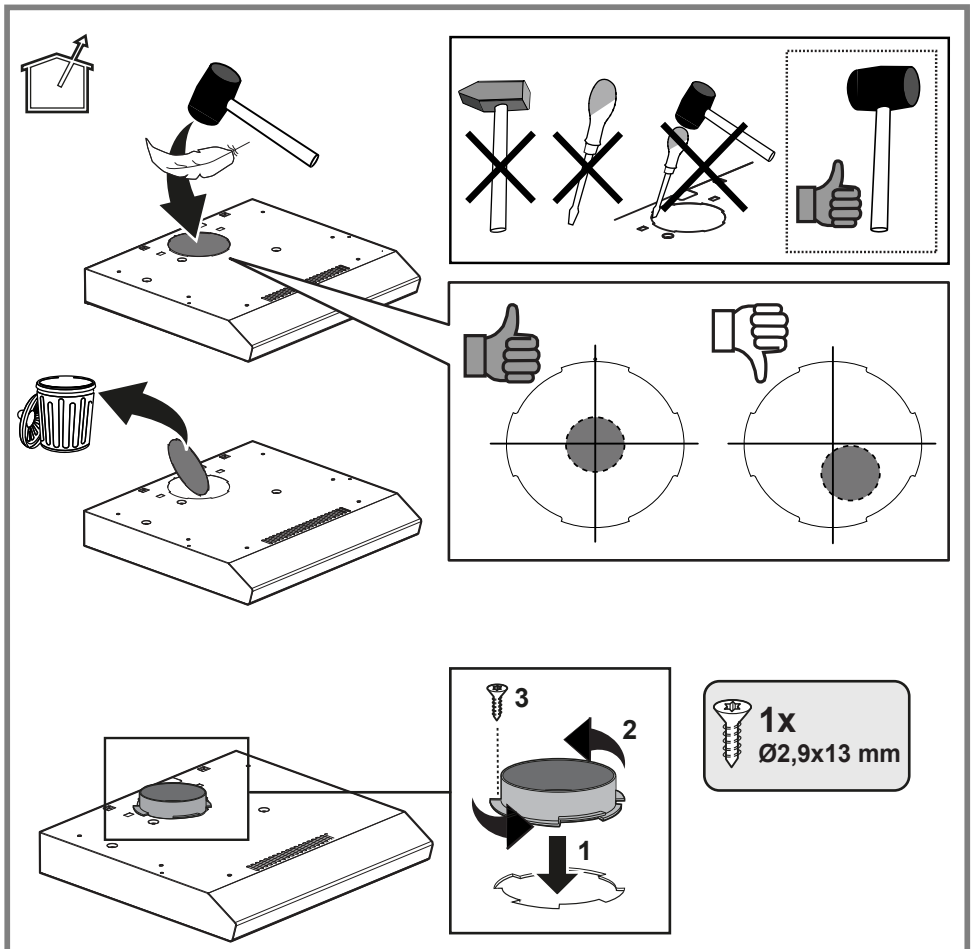

Ø 125 mm
1x
1x


*
1x
*
1x

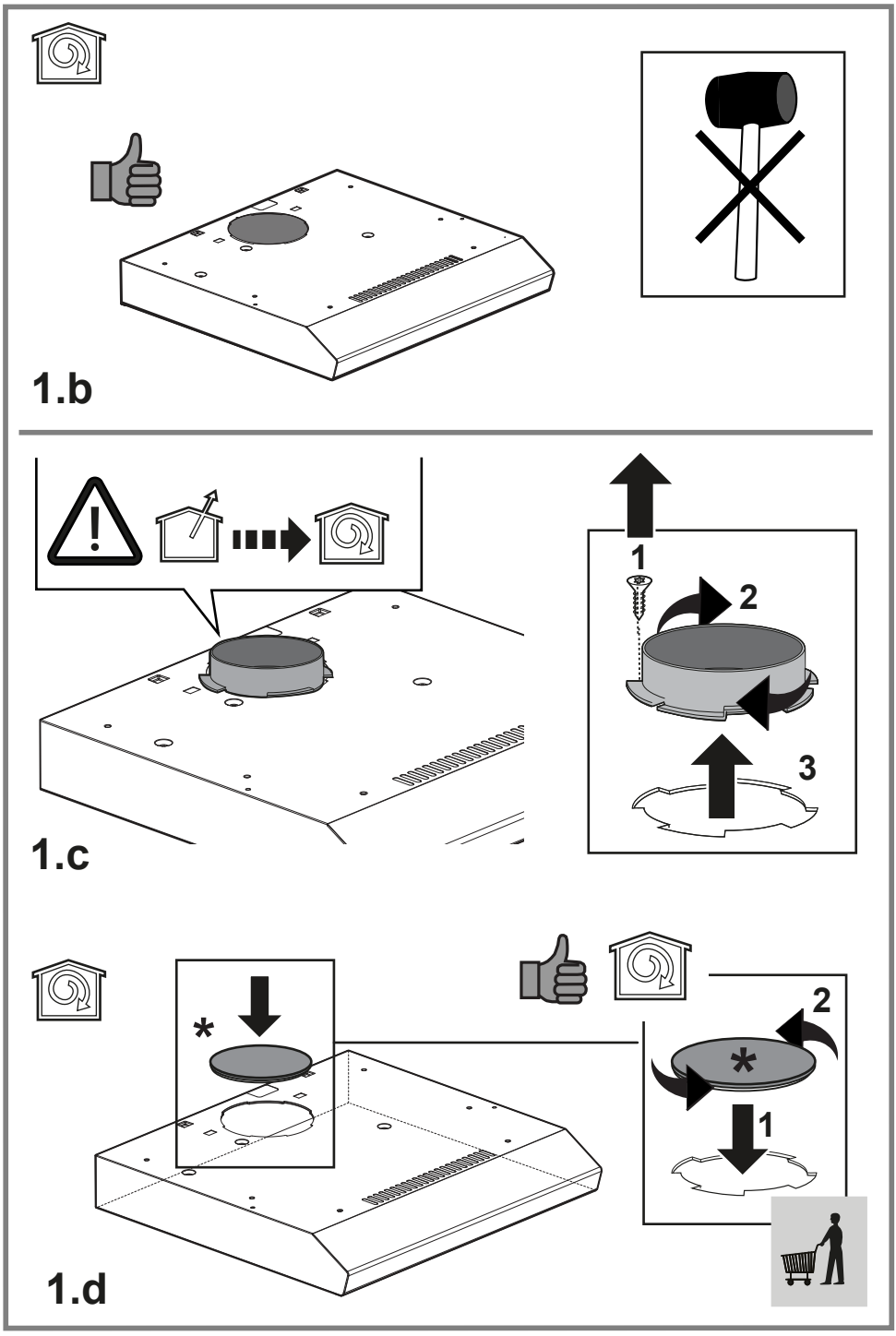


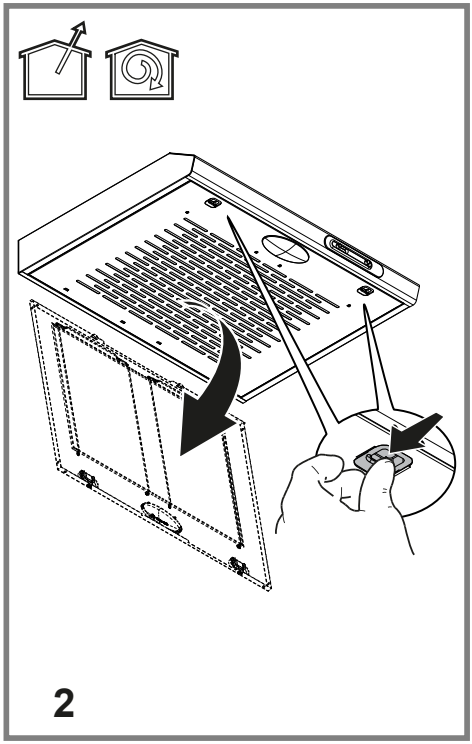


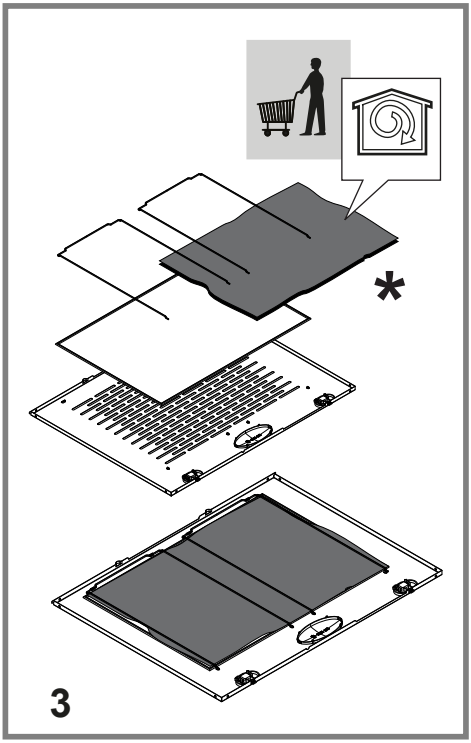


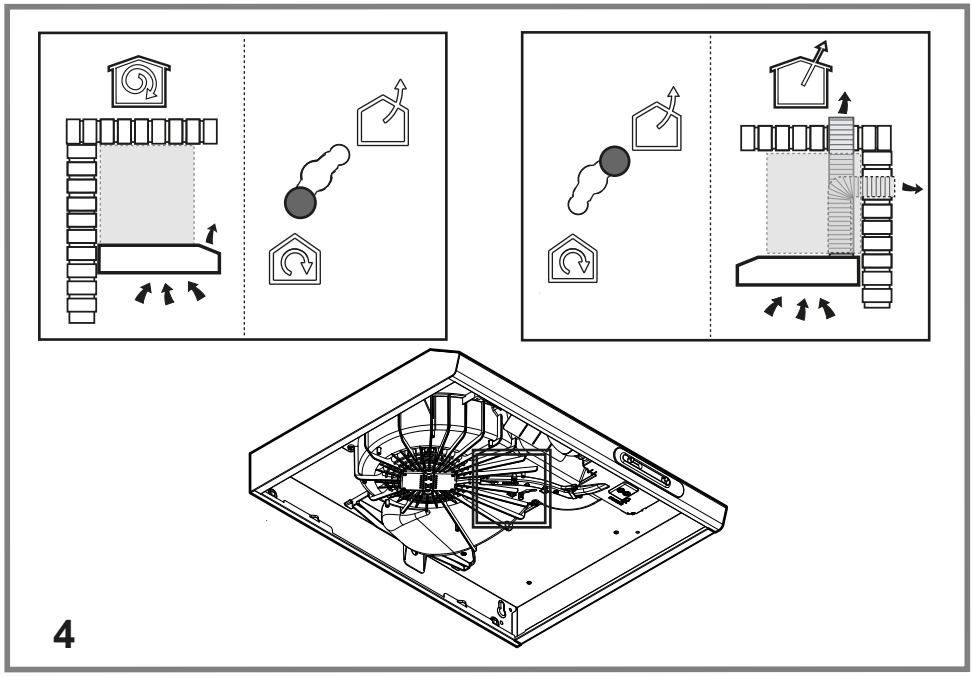


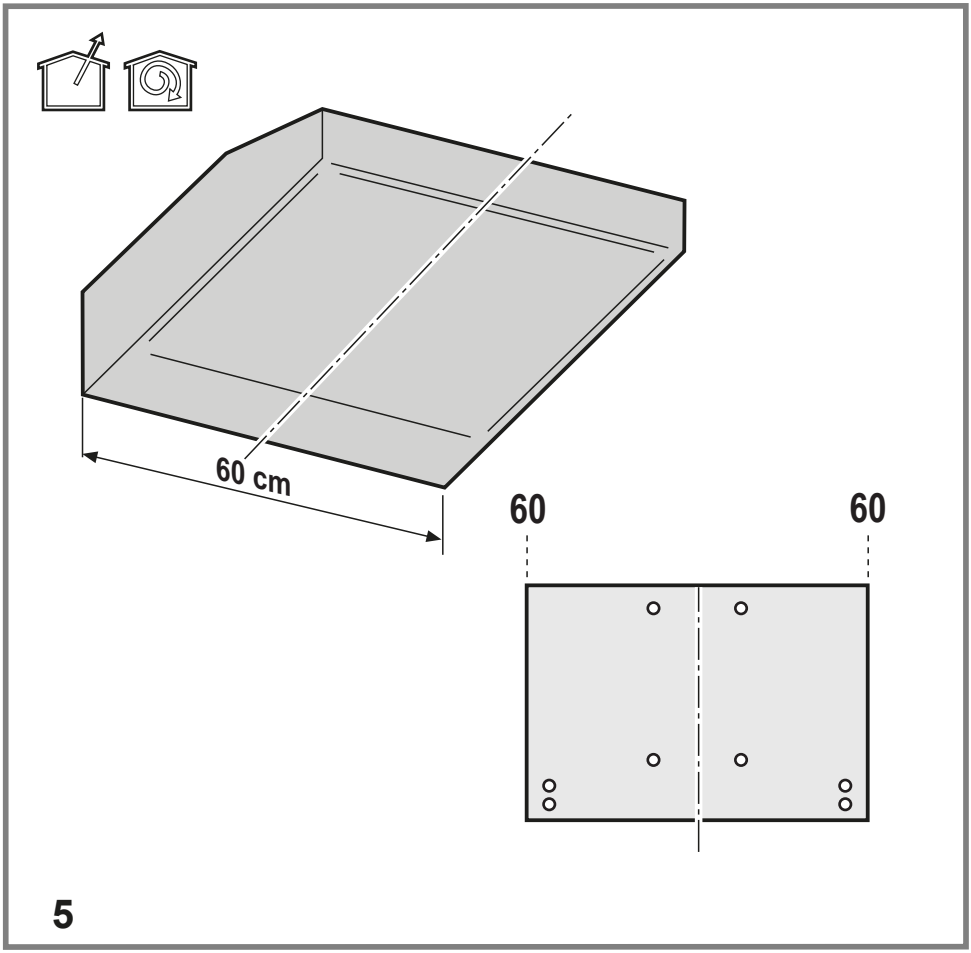
1.a

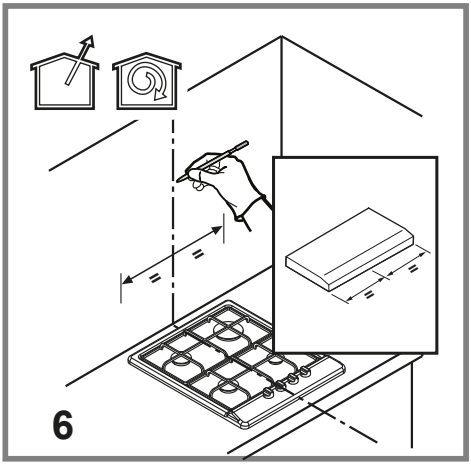

1.b
1.c
1
2
3
*
2
*
1
1.d

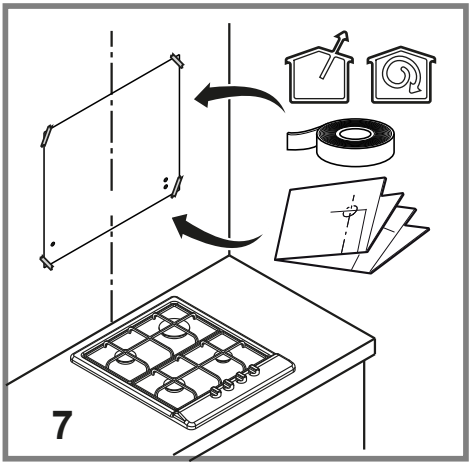

2

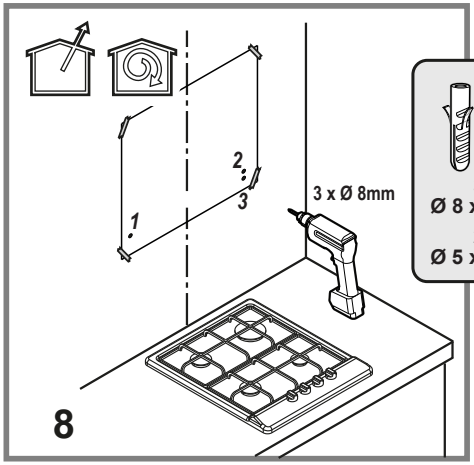

*
3

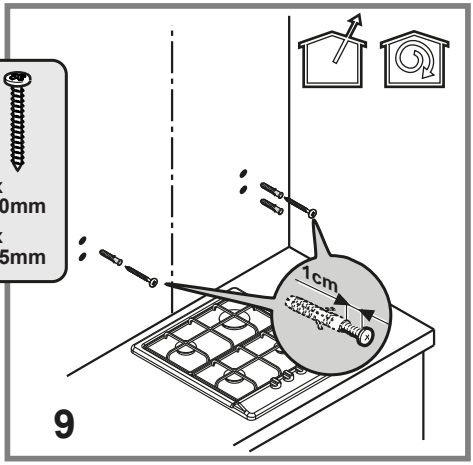

4

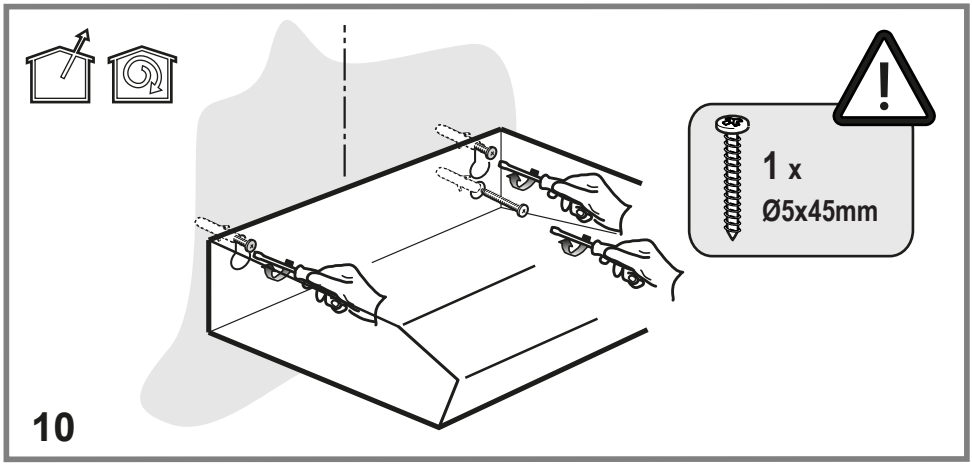

60 cm
60
60
5

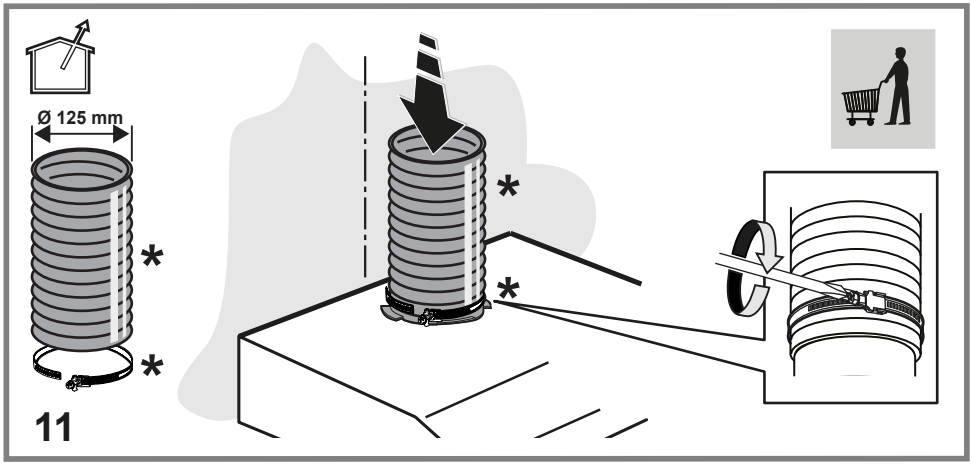

6

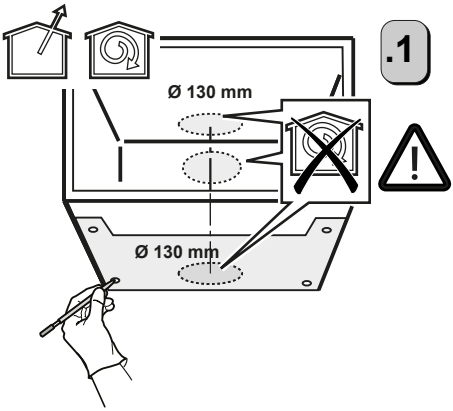

7

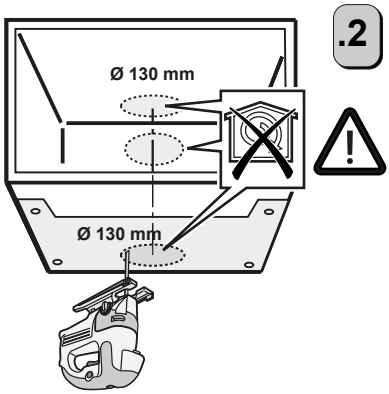

1
2
3
3 x Ø 8mm
3 x
Ø 8 x 40mm
2 x
Ø 5 x 45mm
8

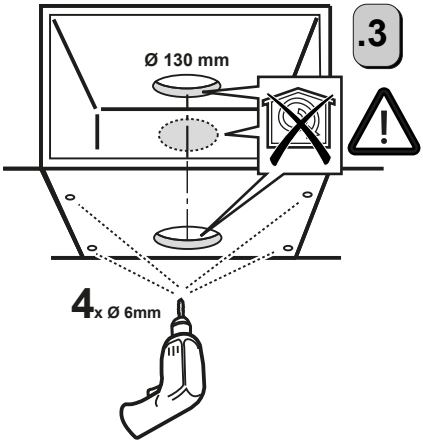

1cm
9

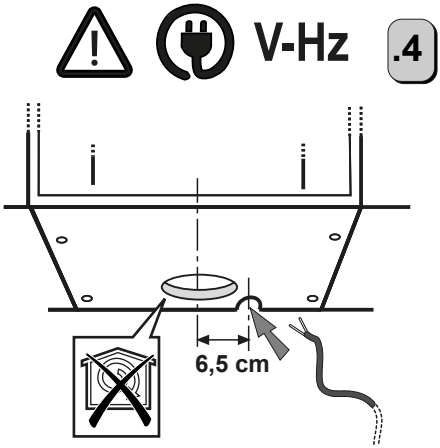

1 x
Ø5x45mm
10

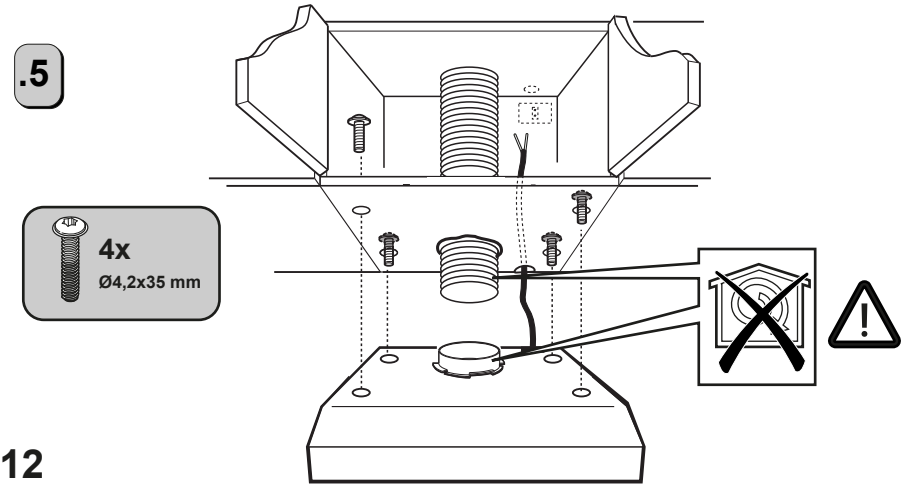

Ø 125 mm
*
*
*
*
11

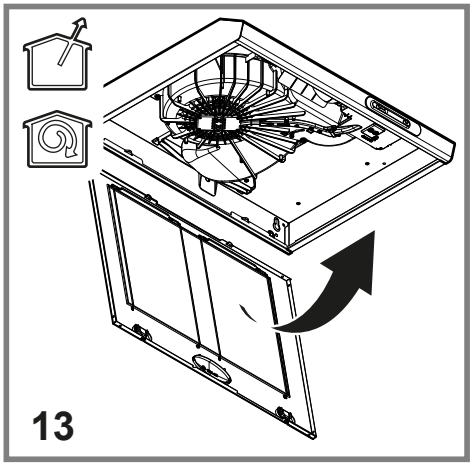

.1
Ø 130 mm
Ø 130 mm

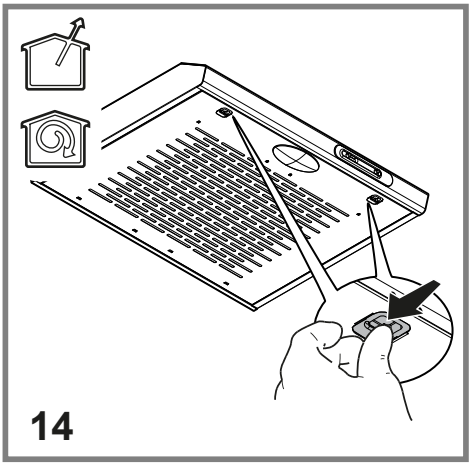

.2
Ø 130 mm
Ø 130 mm


.3
Ø 130 mm
4x Ø 6mm


V-Hz
.4
6,5 cm


.5
4x
Ø4,2x35 mm


13


14

EN

GENERAL SAFETY

• Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.
• Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
• Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
• Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
• The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
• The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).
• This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.
• Do not flambé under the range hood.
• Do not remove filters during cooking.
• For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.
The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.
Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.
CAUTION: Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.
• Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
• With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.
• The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.
⚠ **WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
• Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.
• Never use the hood without effectively mounted grids.
• The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
• Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied,

purchase the correct screws type.

• Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.

• In case of doubt, consult an authorized service assistance center or similar qualified person.

⚠ **WARNING!** Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.

Very young children(0-3years)should be kept away from the appliance.Young children (3-8 years)should be kept away from the appliance unless continuously supervised.

⚠ CAUTION:The appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer,or separate remote controlled system.

⚠ This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors.

⚠ The appliance must be handled and installed by two or more persons-risk of injury.

⚠ Installation, including water supply (if any),electrical connections and repairs must be carried out by a qualified technician.

Once installed,packaging waste (plastic,styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children – risk of suffocation.

Do not use the appliance when you are wet or barefoot.

Never use steam cleaning equipement – risk of electric shock.

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol ♻

The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments.

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

• The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

ELECTRICAL CONNECTION

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-

current category III, in accordance with installation instructions.

⚠ **WARNING!** Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

If the cable is not fitted with a plug, connect the wires according to the following table:

Mains voltage and frequency	Wire connection
Refer to the rating indicated on the plate inside of the hood	⏚ : yellow/green **N** : blue **L** : brown

Replacing the power cable

The hood is provided with a special power cable ; if the cable is damaged, request a new one from Technical Service.

AIR VENT

(for the suction versions)

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensable length.

! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).

! Avoid drastic changes in the duct cross-section.

! The company declines any responsibility whenever these regulations are not respected.

FILTERING OR DUCTING ?

! Your cooker hood is ready to be used in suction version.
To use the hood in filtering version the special ACCESSORY KIT must be installed.
Check on the first pages of this manual if the ACCESSORY KIT is furnished or must be bought separately.
Note: If furnished, in certain cases, the additional activated carbon filtering system may be installed on the hood.
Information about the conversion of the hood from suction version to filtering version is present in this manual.

Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

⚠ CAUTION!

The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.
Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

⚠ CAUTION!

If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Filter version

The aspirated air will be degreased and deodorised before being fed back into the room.
In order to use the hood in this version, you have to install a system of additional filtering based on activated charcoal.

CONTROLS

The hood is fitted with a control panel with aspiration speed selection control and a light switch to control cooking area lights.

T1. ON/OFF light switch
T2. Speed 1/OFF switch
T3. 2-speed selection
T4. 3-speed selection

MAINTENANCE

Cleaning

Clean using **ONLY** a cloth dampened with neutral liquid detergent. **DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS**. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

Grease filter - Carbon filter (*): it is/they are mounted on the back of the grill and must be changed once a month.
If the metal fats filter is envisaged in the model in your possession, this must be cleaned once a month with non-aggressive detergent manually or in a dishwasher at low temperature and short cycle.
The metal anti-fats filter might discolour by washing in a dishwasher but its filtering characteristics do not change at all.

Changing bulbs
Replace the damaged lamp.
Use E14 3W max LED lamps only. For more details, check enclosed leaflet “ILCOS D” (alfanumeric position “**1d**”).
If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

DISPOSAL

• This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
• By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

• The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
• For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:
• Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapor and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odor reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

MALFUNCTIONS

If something appears not to be working properly, do the following simple checks before calling Technical Service:

- If the hood is not working:
  Check that:
  - The power has not been disconnected.
  - A speed has been selected.
- If the hood performs inefficiently:
  Check that:
  - The motor speed selected is sufficient for the amount of smoke and vapours released.
  - The kitchen is sufficiently ventilated to allow air intake.
  - The charcoal filter is not worn (hood in filtering version).
- If the hood has turned off during normal functioning:
  Check that:
  - The power has not been disconnected.
  - the omnipolar disconnection device has not tripped.

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. Then connect it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

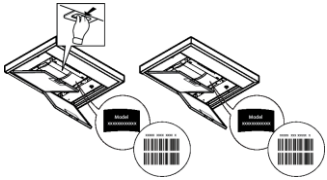
TECHNICAL DATA

Height (cm)	Width (cm)	Depht (cm)	Ø of exhaust tube (cm)
7,7	59,8	47	12,5

Components not provided with the product

You can download the Safety Instructions, User Manual, Product Fiche and Energy data by:

- Visiting our website **docs.hotpoint.eu**
- Using QR Code
- Alternatively, **contact our After-sales Service** (See phone number in the warranty booklet). When contacting our After-sales Service, please state the codes provided on your product's identification plate.



FR

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

• Avant tout entretien ou nettoyage du produit débranchez l'alimentation électrique en retirant la fiche électrique ou en coupant l'interrupteur général.
• Utilisez des gants de travail pour toute opération de nettoyage ou d'entretien.
• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expériences ou de connaissances, sauf si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation correcte de l'appareil permettant d'éviter tout danger leur ont été communiquées.
• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
• Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
• La pièce doit avoir une aération suffisante lorsque la hotte est utilisée conjointement avec d'autres appareils fonctionnant au gaz ou autres combustibles.
• La hotte doit être régulièrement nettoyée à la fois à l'intérieur et à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS); cela devrait se faire en conformité avec les instructions d'entretien. Le non respect des instructions expressément fournies concernant le nettoyage de la hotte et des filtres peut provoquer des risques d'incendie.
• Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.
• Pour le remplacement de la lampe, utilisez uniquement le type de lampe spécifié dans la section remplacement/maintenance lampe dans ce manuel.
L'utilisation d'une flamme nue est dommageable pour les filtres et peut causer un incendie, par conséquent, il est déconseillé de l'utiliser.
La friture doit être faite avec soin afin de s'assurer que l'huile surchauffée ne prenne pas feu.
AVERTISSEMENT: Lorsque la table de cuisson est en fonctionnement, les parties accessibles de la hotte peuvent devenir très chaudes.
• Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant que l'installation ne soit complètement terminée.
• En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, respectez strictement les dispositions des règlements locales.
• L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.
⚠ **ATTENTION !** Le défaut d'installer les vis et les dispositifs de fixation conformément à ces instructions peut entraîner des risques électriques.
• Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans les lampes correctement montées, car un éventuel risque de choc électrique est possible.
• N'utilisez jamais la hotte sans la grille montée correctement!
• La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme une surface d'appui, sauf indication expresse.

• Utilisez uniquement les vis de fixation fournies avec le produit pour l'installation, ou, si non fournies, acheter le type correct de vis.
• Utilisez la longueur correcte pour les vis qui sont identifiées dans le Guide d'installation.
• En cas de doute, consultez votre centre de service agréé ou du personnel qualifié.
⚠ **ATTENTION !** Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmateur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.

Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil. Sans la surveillance constante d'un adulte, garder l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

⚠ ATTENTION : l'appareil ne peut être mis en marche par le biais d'un dispositif externe ou d'un système de commande à distance séparé.

⚠ Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

⚠ Pour éviter le risque de lésions personnelles, l'appareil doit être déplacé et installé par deux ou plusieurs personnes.

⚠ L'installation, comprenant éventuellement aussi les raccords pour l'alimentation hydriques (si prévus) et les branchements électriques , et les interventions de réparation doivent être effectués par un personnel qualifié.
Après avoir complété l'installation, conserver le matériel d'emballage (plastique, polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants pour éviter le risque d'étouffement. .

Ne jamais utiliser l'appareil pieds nus ou mouillés.
Ne jamais utiliser d'appareils de nettoyage à vapeur pour éviter le risque de choc électrique.

Comme indiqué par le symbole, le matériel d'emballage est 100 % recyclable ♻

La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.
Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que : - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ; - des fermes ; - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ; - des environnements du type chambre d'hôtes.

- Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.
- Veuillez lire attentivement les instructions, vous trouverez des informations importantes sur l'installation, le mode d'emploi et la sécurité.
- Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.
- Avant d'installer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a aucun composant endommagé. Sinon, contactez votre revendeur et ne continuez pas l'installation.

• La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux règlementations de montage.

⚠ **ATTENTION!** Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Si le câble n'est pas équipé d'une fiche,branchez les fils selon le tableau suivant:

Tension principale et fréquence	**Branchement des fils**
Se référer à la valeur indiquée sur l'étiquette des caractéristiques à l'intérieur de la hotte.	⏚ : jaune/vert **N** : bleu **L** : brun

Changement du câble d'alimentation

La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial; en cas de détérioration du câble, en demander un neuf au service d'assistance technique.

ÉVACUATION DE L'AIR

(pour les versions aspirantes)

Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

L'utilisation de tubes et des trous d'évacuation à paroi avec un diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une nette augmentation du bruit.

Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.

! Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).

! Éviter les variations excessives de section du tuyau.

! La société décline toute responsabilité si ces normes ne sont pas respectées.

FILTRANTE OU ASPIRANTE ?

! Votre hotte est prête pour être utilisée en version aspirante.
Pour utiliser la hotte en version filtrante, il faut installer le KIT ACCESSOIRES prévu.
Vérifier dans les premières pages de ce manuel si le KIT ACCESSOIRES est déjà fourni ou s'il faut l'acheter à part.
Remarque: Si fourni dans le kit, dans certains cas, le système de filtration supplémentaire à base de charbon actif pourrait déjà être installé dans la hotte.
Les informations pour la transformation de la hotte de version aspirante à version filtrante sont déjà contenues dans ce manuel.

Version aspirante

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

⚠ ATTENTION!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

⚠ ATTENTION!

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.

Version filtrante

L'air d'aspiration sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce.
Pour utiliser la hotte dans cette version, vous devez installer un système de filtrage supplémentaire basé sur charbon actif.

COMMANDES

La hotte est équipée d'un panneau de contrôle doté d'une commande de vitesse d'aspiration et d'une commande d'éclairage du plan de cuisson.

T1. Interrupteur lumières ON/OFF.
T2. Interrupteur OFF/vitesse 1
T3. Sélection vitesse 2
T4. Sélection vitesse 3

ENTRETIEN

Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détergent liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE NETTOYAGE !** Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

Filtre à graisse - Filtre à charbon(*): il(s) est/sont monté(s) sur le côté postérieur de la grille, il(s) doit (doivent) être remplacé(s) une fois par mois.
Si pour le modèle en votre possession est prévu le filtre à graisses métallique, ce dernier devra être nettoyé une fois par mois à l'aide de détergents non agressifs, à la main ou bien dans le lave-vaisselle à température basse et cycle court. En le lavant au lave-vaisselle, le filtre à graisses métallique peut se décolorer mais cela n'altère en rien ses caractéristiques de filtration.

Remplacement lampes
Remplacer l'ampoule brûlée.
Utiliser uniquement des ampoules LED de 3W-E14 (maximum). Pour de plus amples détails, consulter la notice jointe "ILCOS D" (position alphanumérique "**1d**").
Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

ÉLIMINATION

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC - UK SI 2013 No.3113 concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :
• Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
• Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes. Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

En cas d'anomalie de fonctionnement, avant de faire appel au service d'assistance, effectuer les contrôles suivants:

- Si la hotte ne fonctionne pas:
  S'assurer:
  - de l'absence de coupure de courant.
  - qu'une vitesse a été sélectionnée.
- Si la hotte a un faible rendement:
  S'assurer:
  - que la vitesse du moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeurs libérées.
  - que la cuisine est insuffisamment aérée pour assurer une prise d'air.
  - que le filtre à charbon n'est pas usé (hotte en version filtrante).
- Si la hotte s'éteint durant son fonctionnement normal:
  S'assurer:
  - de l'absence de coupure de courant.
  - que le dispositif d'interruption omnipolaire ne s'est pas déclenché.

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

DONNÉES TECHNIQUE

Hauteur (cm)	Largeur (cm)	Profondeur (cm)	Ø de tube d'évacuation (cm)
7,7	59,8	47	12,5

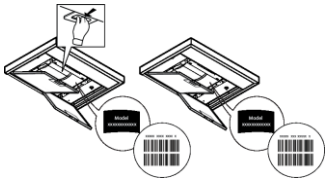
Éléments non fournis avec la hotte

Vous pouvez télécharger les consignes de sécurité, le manuel de l'utilisateur, la fiche produit et les données énergétiques en :

• Visitant notre site internet **docs.hotpoint.eu**

• Utilisant le Code QR

• Vous pouvez également **contacter notre service après-vente** (voir numéro de téléphone dans le livret de garantie). Lorsque vous contactez notre Service Après-vente, veuillez indiquer les codes visibles sur la plaque signalétique de l'appareil.



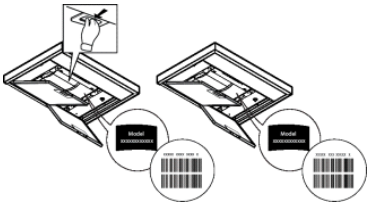
البيانات التقنية

الارتفاع (سم)	العرض (سم)	العمق (سم)	قطر أنبوب التصريف (سم)
7.7	59.8	47	12.5

مكونات غير مزودة مع الجهاز

من أجل تنزيل تعليمات السلامة ودليل الاستخدام والوثيقة الفنية وبيانات الطاقة:

- قم بزيارة موقف الويب **docs.hotpoint.eu**
- استخدم رمز الكشف السريع QR
- أو, **اتصل بخدمة الدعم الفني** (على رقم الهاتف الوارد على كتيب الضمان). عند الاتصال بمركز الدعم الفني، قم بتزويدهم بالأكواد الموجودة على لوحة الرقم المسلسل للمنتج.



التخلص من الجهاز

تـم تمييـز هـذا الجهـاز وفقًـا للتوجيـه الأوروبـي CE/2012/19 – UK SI 2013 رقـم 3113، توجيـه النفايـات الكهربائيـة والأجهـزة الإلكترونيـة (WEEE). عنـد قيـام المسـتخدم بالتخلـص مـن الجهـاز بعـد انتهـاء عمـره التشـغيلي بالشـكل الصحيـح، فإنـه بذلـك يُسـهم فـي تـدارك حـدوث أيـة عواقـب سـلبية أو أضـرار علـى البيئـة وعلـى الصحـة.

يشـير الرمـز ▬ الموجـود علـى المنتـج أو علـى الوثائـق المرفقـة إلـى أن هـذا المنتـج لا يجـب التعامـل معـه فـي نهايـة عمـره التشـغيلي علـى أنـه أحـد النفايـات المنزليـة العاديـة ولكـن يجـب تسـليمه إلـى مركـز مختـص بتجميـع الأجهـزة الكهربائيـة والإلكترونيـة وإعـادة تدويرهـا. تخلَّـص مـن هـذا الجهـاز وفقًـا للقوانيـن المحليَّـة بشـأن التخلـص مـن النفايـات. لمزيـد مـن المعلومـات حـول معالجـة هـذا المنتَـج وإعـادة اسـتخدامه وإعـادة تدويـره، يُرجَـى الاتِّصـال بالمكتـب المحلـي المختـص، أو بخدمـة جمـع النفايـات المنزليَّـة، أو بالمتجـر الـذي اشـتريت منـه هـذا الجهـاز.

تم تصميم هذا الجهاز وتصنيعه واختباره تشغيليًا وفقًا للمواصفات التالية:

• الأمن والسلامة: EN/IEC 60335-1؛ EN/IEC 60335-2-31 و EN/IEC 62233.

• الأداء التشغيلي: EN/IEC 61591؛ ISO 5167-1؛ ISO 5167-3؛ ISO 5168؛ EN/IEC 60704-1؛ EN/IEC 60704-2-13؛ EN/IEC 60704-3؛ ISO 3741؛ EN 50564؛ IEC 62301.

• الكهرومغناطيسـي: EN 55014-1؛ CISPR 14-1؛ EN 55014-2؛ CISPR 14-2؛ EN/IEC 61000-3-2؛ EN/IEC 61000-3-3. اقتراحـات لكيفيـة اسـتخدام الجهـاز بالشـكل الصحيـح بغـرض تقليـل الأثـر البيئـي لـه: عنـد بـدء عمليَّـة الطهـي، أوقِـد الشـفَّاط علـى الحـد الأدنـى للسـرعة، مـع تركـه يعمـل أيضـاً لبضـع دقائـق بعـد الانتهـاء مـن عمليَّـة الطهـي. لا تقـم بزيـادة السـرعة إلا فـي حالـة الكميـات الكبيـرة مـن الدخـان والبخـار، مـع اسـتخدام وظيفـة الجهـاز المعـزز فـي الحـالات القصـوى فقـط. مـن أجـل الحفـاظ علـى الفعاليـة الجيـدة لجهـاز تخفيـض الروائـح، اسـتبدل، عندمـا يلـزم، مرشـح/مرشـحات الكربـون. مـن أجـل الحفـاظ علـى الفعاليـة الجيـدة لمرشـح الدهـون، قـم بتنظيفـه فـي حالـة الضـرورة. مـن أجـل تحسـين الفعاليـة للحـد الأمثـل وتقليـل الضوضـاء للحـد الأدنـى، اسـتخدم أقصـى قطـر لنظـام الأنابيـب المشـار إليـه فـي هـذا الكتيـب.

خلل أو عطل التشغيل

إن كان شيءٌ ما لا يبدو أنه يعمل، قبل الاتصال بخدمة الدعم الفني قم بتنفيذ الفحوصات البسيطة التالية:

- إذا كان الشفاط لا يعمل:
  تحقق من أنه:
  - لا يوجد انقطاع في التيار.
  - تم اختيار سرعة.
- إذا كانت كفاءة الشفاط منخفضة:
  تحقق من أنه:
  - سرعة المحرك المختارة كافية لكمية العادم والأبخرة الصادرة.
  - تهوية المطبخ كافية لكي تسمح بتجديد الهواء.
  - مرشح الكربون غير مستهلك (الشفاط بإصدار الترشيح).
- إذا انطفأ الشفاط أثناء التشغيل العادي:
  تحقق من أنه:
  - لا يوجد انقطاع في التيار.
  - جهاز القطع أحادي القطب غير مُفعَّل.

فـي حالـة أعطـال التشـغيل المحتملـة، قبـل توجهكـم إلـى خدمـة الدعـم الفنـي افصلـوا الجهـاز لمـدة 5 ثـوانٍ مـن التغذيـة الكهربائيـة عـن طريـق نـزع القابـس ثـم أعيـدوا توصيلـه مـن جديـد. فـي حالـة اسـتمرار عطـل التشـغيل، توجـه إلـى خدمـة الدعـم الفنـي.

⚠ تنبيه!
أنبوب التفريغ لا يأتي مع الجهاز ويجب شراءه.
قُطر أنبوب التفريغ يجب أن يكون مساوي لقُطر حلقة التوصيل.

⚠ تنبيه!
إذا كان الشفّاط مزوّد بمرشح / مرشحات كربون، يجب إزالة هذا المرشح / المرشحات.

موديل الترشيح
يتم تخليص الهواء المشفوط من الدهون ثم إزالة الروائح الكريهة منه قبل إعادة ضخه في الغرفة. من أجل استخدام الشفّاط بهذا الإصدار يجب تركيب نظام ترشيح إضافي يعمل بالكربون النشط.

أوامر ومفاتيح تشغيل
تم تزويد الشفّاط بلوحة أوامر ومفاتيح تشغيل من خلالها يتم التحكم في سرعات الشفط وإضاءة مصابيح إنارة موقد الطهي المسطح.

T1. مفتاح الضوء تشغيل ـ إيقاف ON/OFF
T2. مفتاح إيقاف OFF/السرعة 1
T3. اختيار السرعة 2
T4. اختيار السرعة 3

الصيانة

التنظيف
للقيام بعمليَّة التنظيف استخدِم **فقط وحصريًا** قطعة قماش مبلَّلة بمنظِّفات سائلة محايدة. **لا تستخدِم أيَّة أدوات أو معدَّات للقيام بالتنظيف!** تجنب استخدام المنتجات المحتوية على مواد كاشطة. **لا تستخدِم الكحول!**

مرشح الدهون ـ مرشح الكربون(*): مركب على جانب الشبكة العلوي والتي يجب استبدالها مرة واحدة في الشهر.
في الموديلات المزودة بمرشح معدني للدهون، يجب تنظيفه مرة واحدة كل شهر، باستخدام منظفات غير عدوانية، وبطريقة يدوية أو بوضعه في غسالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة وبدورة غسيل قصيرة.
عند الغسيل في غسّالة الأطباق فإن مرشح إزالة الدهون المعدني يمكن أن يفقد لونه ولكن خصائصه ومواصفاته المُتعلِّقة بعملية الترشيح لا تتغير مطلقًا.

استبدال المصابيح
استبدل المصباح التالف
استخدم فقط مصابيح الليد بقوة لا تتجاوز 3W-E14. لمزيد من التفسير، قم باستشارة الورقة الملحقة «ILCOS D» (الوضع الرقمي الأبجدي **«1d»**).
في حالة عدم عمل الإضاءة، قوموا بالتأكد من إتمام عملية إدخال المصابيح في مكانها قبل الاتصال بخدمة الدعم الفني.

صيانة مرشح الكربون
يحجز الروائح الكريهة الناتجة عن عملية الطهي.
يحدث امتلاء **مرشح الكربون** بعد فترة استخدام طويلة وفقا لنوعية المطبخ وطبيعة وعدد مرات تنظيف وغسل مرشحات حجب وإزالة الدهون. يجب في كل الأحوال استبدال الخرطوشة كل أربعة شهور كحد أقصى. لا يجوز غسله أو إعادة تنشيطه.
قم بنزع مرشحات إزالة الدهون.
قم بوضع مرشح كربون على كل جانب وأربطهم بالشفاط.

التوصيل الكهربائي

يجب أن يتوافق تردد وفلطية التيار الموجود في شبكة التيار الكهربائي المنزلية مع تردد وفولطية التيار المحدد لتشغيل الشفّاط والمذكور على لوحة البيانات التعريفية والمواصفات الموجودة داخل الشفّاط. في حالة وجود قابس تيار قم بتوصيل الشفّاط بمأخذ تيار مطابق للقواعد والقوانين المعمول بها في هذا الشأن والذي يجب تواجده في منطقة قريبة سهلة الوصول إليها أيضاً بعد إتمام عملية التركيب. في حالة عدم وجود قابس التيار (للتوصيل المُباشر بشبكة التيار) أو في حالة أن قابس التيار موجود في مكان بعيد صعب الوصول إليه، حتى بعد إتمام عملية التركيب، قم بوضع مفتاح قطع وتوصيل تيار ثنائي الأقطاب مطابق للمواصفات التي تضمن الفصل الكامل للتيار الكهربي في حالات الحمولات الكهربائية الزائدة من الفئة III، بالشكل الذي يتطابق مع قواعد وشروط التركيب.

⚠ **تنبيه!** قبل إعادة توصيل دائرة الشفّاط بشبكة التيار الكهربي وقبل التأكد من عمله بالشكل الصحيح، يجب دائماً التأكد أولاً من أن كابل شبكة التيار قد تم تركيبه بالشكل الصحيح.

إذا كان الكابل غير مزوّد بقابس، قم بتوصيل الأسلاك بموجب الجدول التالي:

جهد وتردد الشبكة	توصيل الأسلاك
يُرجى الرجوع إلى القيمة المشار إليها في ملصق المواصفات داخل الشفاط.	⏚: أصفر/أخضر **N**: أزرق **L**: بني

استبدال كابل التيار الكهربائي

الشفاط مزود بكابل تغذية خاص؛ في حالة تلف الكابل، اطلبه من خدمة الدعم الفني.

صرف الهواء

(لموديلات الشفط)

قم بتوصيل الشفّاط بأنابيب وفتحات التفريغ الحائطية والتي قُطرها يجب أن يكون مساوي لمخرج الهواء (حافة الوصلة).

استخدام أنابيب أو فتحات تفريغ حائطية بقُطر أقل يمكن أن يتسبب في تقليل مستوى الأداء التشغيلي لعملية الشفط ويؤدي إلى زيادة كبيرة وملحوظة في مستوى الضوضاء.

لا تتحمّل الشركة المصنعة أيَّة مسؤوليَّة كانت في هذا الشأن.

! استخدم أنبوب بأقل طول ضروري.

! إستخدِم أنبوب به أقل قدر ممكن من الانحناءات (الحد الأقصى لزاوية الانحناء: 90°).

! تجنب التغييرات العنيفة لقُطر الأنبوب.

! لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسئولية في حالة عدم الالتزام بهذه التوجيهات.

موديل الترشيح أو موديل الشفط؟

! الشفاط الخاص بكم جاهز لكي يستخدم بإصدار الشفط.

من أجل استخدام الشفاط بإصدار الترشيح فإنه يجب تركيب طقم الملحقات المخصص لذلك.

تأكدوا في الصفحات الأولى من هذا الدليل إذا كان طقم الملحقات وارد بالفعل أو أنه يجب شراؤه منفصلاً.

ملاحظة: إن تم توريده، في بعض الحالات، فإن نظام الترشيح الإضافي المكون من الكربون النشط قد يكون مركباً بالفعل على الشفاط.

المعلومات الخاصة بتحويل الشفاط من إصدار الشفط إلى إصدار الترشيح يتضمنها بالفعل هذا الدليل.

موديل الشفط

يتم طرد الأبخرة إلى الخارج عن طريق أنبوب التفريغ المثبّت على حافة الوصلة.

اشتر نوع المسامير الصحيح.
• استخدم البراغي ذات الأطوال الصحيحة والتي تم تحديدها في دليل عملية التركيب.
• في حالة الشك، استشر مركز الدعم الفني المعتمد أو العمالة المؤهلة المماثلة.
⚠ انتبِه! لا تستخدم الجهاز مع أداة برمجة أو مؤقت أو جهاز تحكم عن بعد منفصل أو أي جهاز يتم تنشيطه تلقائيا.

أبقِ الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات بعيدين عن الجهاز. أبق الجهاز بعيداً عن الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات، في حالة عدم وجود مراقبة مستمرة من أحد البالغين.

⚠ انتبه: الجهاز غير مخصص للتشغيل بواسطة جهاز خارجي أو جهاز تحكم منفصل عن بعد.

⚠ هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام المهني. لا تستخدم الجهاز في مكان مفتوح.

⚠ من أجل تجنب خطر الإصابات الشخصية، يجب تحريك الجهاز وتركيبه بواسطة شخصين أو أكثر.

⚠ يجب إجراء التركيب من قِبل طاقم عمل مؤهل، بما في ذلك أيضاً أية توصيلات للتغذية بالماء (إن وجدت) والتوصيلات الكهربائية، وعمليات الإصلاح.

عند اكتمال التركيب، احتفظ بمواد التغليف (الأجزاء البلاستيكية، البوليسترين، الخ) بعيدًا عن متناول الأطفال لتجنب خطر الاختناق.

لا تستخدم الجهاز عندما تكون مبتلاً أو حافي القدمين.

لا تستخدم أبدًا أجهزة التنظيف بالبخار – يوجد خطر التعرض لصدمة كهربائية.

مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100% وتحمل رمز إعادة التدوير

يمكن للشفّاط من الناحية الشكلية الجمالية أن يختلف عن تصميمات الشفّاطات الواردة في هذا الدليل، ولكن بالرغم من ذلك فإن تعليمات الاستخدام والصيانة والتركيب تظل نفسها.

يرجى إتباع التعليمات والإرشادات الواردة في هذا الدليل والالتزام التام بها. لا تتحمل الشركة المصنّعة أية مسؤولية أياً كانت عن أية مشاكل أو أضرار أو حرائق تلحق بالجهاز نتيجة لعدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل. تم تصميم هذا الشفّاط لشفط الأدخنة والأبخرة الناتجة عن عمليات الطهي وهو مخصص فقط للاستخدام المنزلي.

- من المهم حفظ جميع الكُتيّبات المُرافقة للمُنتج للتمكُّن من الاطّلاع عليها مستقبلاً عند الحاجة إلى ذلك. في حالة البيع أو التنازل أو النقل، تأكد من أن الكتيبات تبقى مع المنتج.
- اقرأ بعناية التعليمات: توجد معلومات هامة بشأن التركيب والاستخدام والأمان.
- لا تُنفذ تعديلات كهربائية أو ميكانيكية على المنتج أو على أنابيب الصرف.
- تحقق من سلامة الشفّاط واكتمال مكوّناته قبل الشروع في عملية التركيب. خلاف ذلك يجب الاتّصال بوكيل التوزيع ويجب إيقاف عمليّة التركيب.

• يجب ألا تقل المسافة الدنيا بين السطح الداعم للحاويات على جهاز الطهي والجزء السفلي من شفاط موقد الطهي عن 50 سم في حالة موقد الطهي الكهربائي و 65 سم في حالة موقد الطهي الذي يعمل بالغاز أو المختلط.
إذا ما كانت التعليمات الخاصة بتركيب جهاز الطهي الذي يعمل بالغاز تحدِّد مسافة فاصلة أكبر، فإنَّه يجب أخذ ذلك في الاعتبار.

السلامة والأمان العام

• قبل أية عملية نظافة أو صيانة، افصل الشفاط عن الشبكة الكهربائية عن طريق نزع القابس أو فصل المفتاح العام للمنزل.
• من أجل إجراء كافة عمليات التركيب والصيانة استخدم قفازات عمل.
• يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الأكبر من سن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسّية أو العقلية، أو الذين لديهم نقص في الخبرة اللازمة أو المعرفة الضرورية لاستخدام هذا الجهاز شريطة أن يكونوا تحت ملاحظة وإشراف شخصٍ بالغ أو بعد تعريفهم بالإرشادات والتعليمات اللازمة للاستخدام الصحيح لهذا الجهاز وبعد توعيتهم بالأخطار ذات الصِلة.
• يجب مراقبة الأطفال حتى لا يلعبوا بالجهاز.
• لا يجب أن تُنفذ النظافة والصيانة من قِبل أطفال دون مراقبة.
• يجب توفير تهوية كافية في مكان التركيب خاصة عند استخدام شفّاط المطبخ في نفس وقت عمل أجهزة أخرى تعمل بالغاز أو بأي محروقات أخرى.
• يجب أن يُنظف الشفاط بصفة متكررة سواء من الداخل أو من الخارج (على الأقل مرة شهرياً)، التزم في جميع الأحوال بما تشير إليه صراحةً تعليمات الصيانة. عدم مراعاة قواعد تنظيف الشفَّاط وعمليَّات استبدال وتنظيف المرشِّحات يسبب أخطار الحرائق.
• ممنوع منعًا باتًا طهي الطعام باللهب تحت الشفَّاط.
• لاستبدال المصابيح استخدم مصابيح من النوعية المحددة والمذكورة في قسم صيانة\ استبدال المصابيح في هذا الدليل.
استخدام اللهب الحُر ضارٌ للغاية بالمرشِّحات ويمكن أن يسبِّب الحرائق، لذلك يجب تجنُّب القيام بذلك في جميع الأحوال.
يجب أن يتم القلي تحت مراقبة من أجل تجنب أن يشتعل الزيت الساخن.
تنبيه: عند استخدام موقد الطهي يمكن أن تُصبِح الأجزاء القريبة من الشفاط ساخنة.
• لا توصِّل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي إلا بعد الانتهاء تمامًا من عملية التركيب.
• فيما يخص الإجراءات الفنية وتلك الخاصة بالأمن والسلامة والتي يجب اتّخاذها لشفط وطرد الأدخنة، يجب الرجوع دائمًا إلى ما تنص عليه لوائح وقوانين السلطات المحلية المعنية بهذا الشأن والالتزام بها.
• لا يجب توجيه وطرد الهواء الذي يتم شفطه في الأنابيب المستخدمة لتفريغ وطرد الأدخنة الناتجة عن أجهزة الاحتراق التي تعمل بالغاز أو بأية محروقات أخرى.
⚠ انتبِه! عدم تركيب براغي وأجهزة التثبيت بالشكل المحدَّد في الإرشادات الواردة في هذا الدليل يمكن أن يُعرِّضك لأخطار كهربائية.
• لا تستخدم أو تترك الشفاط دون مصابيح مركبة بشكلٍ صحيح لتجنب خطر الصعق الكهربائي المحتمل.
• لا تقم أبدًا باستخدام الشفاط دون شبكة مركبة بشكلٍ جيد!
• لا يجب استخدام الشفاط أبداً كسطح إسناد إلا أن يُشار إلى ذلك صراحةً.
• لا تستخدم إلا مسامير التثبيت المرفقة مع المنتج من أجل التركيب، أو إن لم تكن مرفقة،

LIB0174784 Ed. 02/21